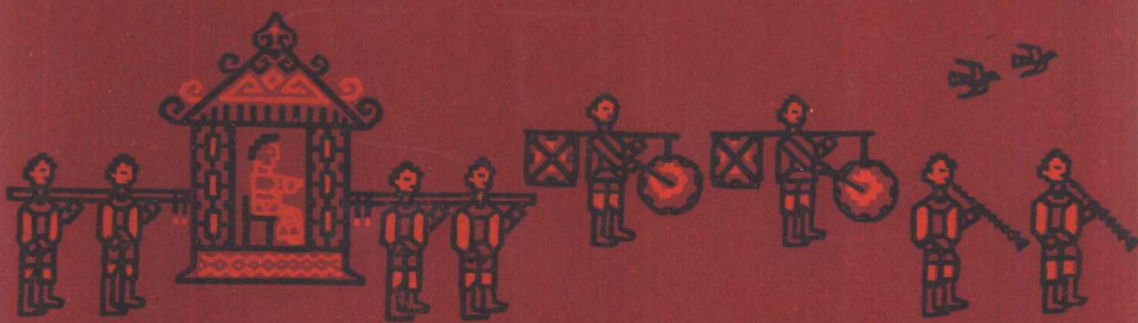




哭嫁歌

武汉大学中文系

中央民族学院分院中文系

土家族文艺调查队搜集整理

哭 嫁 歌

土家族抒情长诗

武汉大学中文系 中央民族学院分院中文系 土家族文艺调查队搜集整理

上海文艺出版社

1959

哭 嫁 歌

土家族订婚歌

搜集整理者 武汉大学中文系 中央民族学院分院中文系 土家族文艺调查队

上海文艺出版社

上海康平路155号

上海市书刊出版业营业登记证出094号

上海市印刷五厂印刷 新华书店上海发行所发行

开本：787×1092 1/32 印张：1 3/4 字数：33,000

1959年12月第1版 1959年12月第1次印刷

印数：1—13,000册（内软面装3,000册）

统一书号：10078·1241

定价：(大) 0.14元

前 記

土家族是居住在湘、鄂西部地区的一个少数民族。土家族的民間文学艺术是丰富多彩的，《哭嫁歌》就是土家族的一部长篇抒情詩。

解放前，土家族有一种风俗：姑娘出嫁以前都要“哭嫁”，一般哭七天到十天，最多要哭一、二个月。婚期以前，通常哭到夜闌更深，婚期越临近，哭声越悲切，婚期的前夜，要哭一个通宵。出嫁姑娘一边哭一边訴說自己的不幸和对封建包办婚姻的怨恨，同时有母亲、嫂嫂、其他亲属和同輩姊妹“陪哭”，母亲、嫂嫂等都是从旁劝慰，同輩姊妹则是互訴苦衷，这期间，如果媒人来了，出嫁姑娘就要指着媒人大罵。《哭嫁歌》，有《哭爹娘》、《哭哥嫂》、《罵媒人》、《別姊妹》及伴随着婚礼仪式进行的《哭席》、《梳妆》、《穿衣》、《辞祖》、《上轎》等节。每个姑娘“哭嫁”时訴說的詞，虽因身世遭遇不同而有些差异，但基本上是相同的。因为土家族妇女的身世遭遇大致一样，这些哭嫁詞表达了她们共同的思想感情。

“哭嫁”的风俗，是在封建包办婚姻制度下形成的。从前，土家族男婚女嫁必須依从“父母之命，媒妁之言”，而且有一种姑表联姻的习俗，姑娘必須嫁給自己的表兄弟，表兄弟不要，

才能嫁給別人，因此，往往男女雙方年齡相差很多。包辦婚姻給人們帶來了終身的痛苦，造成了無數的社會悲劇。

《哭嫁歌》是歷代土家族婦女用眼淚寫成的悲歌，它深刻的反映了在封建社會中土家族婦女的痛苦，揭露了封建包辦婚姻制度的罪惡，抨擊了男尊女卑的封建倫理，人民性很鮮明。

《哭嫁歌》里的主人公——出嫁姑娘，實際是土家族勤勞、勇敢的勞動婦女的一個概括形象，她深受封建婚姻制度的迫害，但她沒有妥協，相反對封建婚姻制度進行了激烈的反抗，在她身上概括的反映了土家族婦女的性格面貌。母親、嫂嫂也是受迫害的勞動婦女，他們對出嫁姑娘的命運是同情的，但是她們深受封建思想的毒害，對封建勢力不敢進行反抗，採取了妥協的態度。出嫁姑娘所揭露的媒人，則是一個封建買賣婚姻的經紀人，人們詛咒的對象。《哭嫁歌》在藝術表現的形式上也很特色，它包括若干部分，各部分都有一定的思想內容，部分間又有緊密的聯繫，使全部《哭嫁歌》渾然一體，極為完整。它的韻律和節奏都很自由，但又琅琅上口，十分和諧。

《哭嫁歌》有漢語和土家語的兩種，漢語的流傳更廣，因為自清代起土家族人民已逐漸普遍使用漢語了。《哭嫁歌》主要靠口頭流傳，也有一種手抄本，手抄本的詞句，形式很呆板，都是四言和七言體，內容上摻雜了很多封建糟粕，如：把封建包辦婚姻說成是“佳偶天成，前世有緣”，稱贊媒人“穿針引線，執斧伐柯”，宣傳“天地為大，父母為尊”“三從四德”等等封建道德，這是經封建御用文人篡改而成的，這些東西在廣大勞動人民中市場很小。所以，我們在整理的時候，是以漢語口述的材

料作为根据的。

搜集到的原始材料，有不少重复的部分，因为“哭嫁”本无一定的程式，出嫁姑娘依据传统的词结合自己的情况想起什么就哭诉什么，虽然内容不会超出传统的范围，但前后不免有许多重复；在搜集到的材料中还有《别叔伯、嬷嬷》、《别舅父、舅母》两部分，这是出嫁姑娘和嬷嬷、舅母对哭时诉说的，但其内容和《哭爹娘》、《哭哥嫂》基本相同。在整理的时候，为了突出反封建的主题，并使结构更严谨，词句更精炼，就删掉了一些重复的部分，把《别叔伯、嬷嬷》和《别舅父、舅母》节中的优秀部分，分别并入《哭爹娘》、《哭哥嫂》两节中；把反复描写出嫁姑娘善于绣花等部分也删节了一些；有些词句的前后次序也有些更动，这主要是为了使前后意思更连贯；至于词句，我们基本上没作修改，只对极个别的词稍加润饰，也力求不改变原词的意思。

解放以后，土家族人民获得了婚姻自由和男女平等，“哭嫁”的风俗也随着消失了。但由于《哭嫁歌》有反封建的内容，艺术上又很有特色，把它整理出来，供大家阅读欣赏或研究参考，还是很有意义的。

我们的整理工作可能有很多错误和缺点，望大家指正。

武汉大学中文系
中央民族学院分院中文系 土家族文艺调查队

哭 爹 娘

女儿：

我的爹媽呀！
你們命不好的女兒，
你們下賤的冤家，
就要離開你們的跟前，
離開你們的左右。

我再也看不到你們了，
我再也服侍不到你們了，
我貴氣的日子滿了，
我下賤的日子到了！

母親：

我的閨女呵，我的心，
女兒出嫁娘也傷心。
我的閨女呵，我的肉，
女兒出嫁娘也難受。
舍不得我的親女兒，

丢不开我的亲骨肉！

女儿：

爹娘啊，
你盘^①你的女儿，
操了几多的心，
受了几多的苦。

夏天给儿穿单衣，
冬天给儿换棉袄，
脏了的衣服，洗得干干净净，
破了的衣服，补得熨熨贴贴。

春荒的年成，
东边借一碗，
西边借一升，
指望儿女长成人！

长毛公鸡还未开口啼，
我的爹娘拖犁下田地，
别人的爹娘吃了晚饭烤炭火，
我的爹娘在雪中还未回。

① 盘，抚养之意。

我的苦命的爹娘呵，
你們吃了几多冷茶飯，
你們受了几多冷風吹，
你們踩了几多冷水灘，
你們淋了几多冷露水。

女兒長到七、八歲，
打柴挑水教兒做，
紡紗織麻教兒會，
做鞋綉花教兒為。

爹啊，娘啊，
你們把女兒盤大了，
送到他鄉外地去，
端茶煮飯誰來幫？
砍柴挑水誰去做？
年老病痛誰服侍？
弟妹年小誰照顧？

就留我在家里吧，
就多帶我幾年吧，
為什麼把我送出去？
為什麼把我推出門？

母亲：

我的閨女啊，我的心，
你是娘的隨身寶，
你是娘的羅裙帶一根，
你是娘的心肝，
你是娘的命根！

有我的閨女在家，
不進廚房飯也香，
不拿掃帚地也光，
女兒出嫁呵，
娘也心傷！

女兒：

娘呵，
你下賤的冤家女兒，
象香爐腳下一堆紙錢灰，
狂風一來紛紛飛。
象山中的小鳥，
長大被迫飛，
一無壻敬，二無窩歸，
今朝飛去幾時回？

是你貴气的儿子，
好象十五、十六的月亮呵，
月团圆；
是你下賤的冤家女，
好象初三、初四的月亮呵，
缺半边！

是你貴气的儿子，
早上开门夜点灯；
是你下賤的冤家女，
早无影来晚无踪！

是你貴气的儿子，
堂屋中間栽石榴，
石榴开花滿堂紅；
是你下賤的冤家女，
象山中栽的映山紅，
映山开花嘮嘮空！❶

是你貴气的儿子，
千斤担子替你挑，
万斤担子替你担；

❶ 嘮嘮空，无結果的意思。

是你下賤的冤家女，
千斤担子加一挑，
万斤担子加一担。

是你貴气的儿子，
养一个，靠一双，
服侍你們到头，
服侍你們到老；
是你下賤的冤家女，
长大送到他乡，
丢下亲生的父母，
侍奉人家的爹娘。

我的爹呵，娘呀！
菜籃提水一場空，
燕子銜泥枉費心，
蜜蜂采蜜別人享福，
牛儿耕田馬吃谷，
我的爹媽空养人呵！

爹呵，娘呀！
我今取你們手中財，●

● 財，指嫁奩和贈礼。

你們把女兒丟下九重岩，
丟在海內永不漲，
丟在高山樹不青，
丟在塘中不起泡，
丟在河中水不渾，
丟在岩腳不見响，
丟在天坑^①无影踪
丟在青草坪，
青草也不生！

母亲：

我的仔儿呀，
鋸下的杉木已成舟，
木已成舟难回头！

我的仔儿呀，
生米已經煮成飯，
米已成飯怎还原？

女儿：

我的爹啊，娘呀！
女儿是个草籽命，^②

① 天坑，山上或平地陷下去一个大坑，俗称“天坑”。

② 草籽命，形容命运不好，象草籽一样下贱。

我的爹媽拿草籽，
把我丟出門。

背時媒人的話呵，
象蜜糖甜壞了你們的心，
象黑布蒙住了你們的眼睛，
糊糊塗塗訂下冤家來！

几多鮮花岭上開，
只有我的爹媽不會栽，
一栽栽到背蔭岩，
五黃六月太陽晒不到，
十冬臘月霜雪紛紛埋……

鉄打心腸的爹呵，
銅打心腸的娘呵，
你逼着活人，
跳進死人坑！

母親：

我的心肝女兒呀，
你到了人家的廊場，^①

① 廊場，地方、場所的意思，湘、鄂西部方言。

要順着人家的爹娘：
只能牆上加土，
只能錦上添花，
火上加不得油！
雪上加不得霜！

亲生爹娘跟前不要緊，
人家父母脚下要留心：
人家重重地講，
你要輕輕地應。

抬起板凳讓人坐，
走到窄路讓人行，
老的面前要听話，
少的面前要寬心。

我的女儿呀，
金盆打水清又清，
你十分性子要改九分，
銅盆打水黃又黃，
你十分性子要改个完；
千万莫逗人家講閑話，
万万莫給爹娘添麻煩！

女儿：

爹啊，娘呀，
我到人家屋里，
脚踩是生地，
眼见是生人，
分不出大路和小路，
分不出大河和小河，
分不出老的和少的。

脚踩人家的地，
头顶人家的天，
受人家看小，^①
受人家欺压。

爹啊，娘呀，
人家爹娘象官员，
把你的女儿当长年，^②
人家爹娘象閻王，
把你的下贱女儿当长工！

他拿好心待儿女，

① 看小，歧视之意。

② 长年，即长工。

他拿坏心待媳妇，
他的女儿坐高台，
把你的女儿当奴才，
他的女儿坐绣房，
把你的下贱女儿当了环！

我不是人家怀里抱的，
人家不心疼，
我不是人家心中落的，^①
人家不可怜。

自己爹妈口里栽黄连，
口苦心里甜，
别人爹妈口里栽甘草，
口甜心不好：
口把你当女儿喊，
心把你当了环骂，
脸上对你笑，
心里藏把刀！

冷菜冷饭我吃尽，
冷言冷语我受尽，

① 不是人家亲生儿女的意思。